

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**61300-2-40**

Première édition  
First edition  
2000-07

---

---

**Dispositifs d'interconnexion  
et composants passifs à fibres optiques –  
Méthodes fondamentales d'essais et de mesures –**

**Partie 2-40:  
Essais – Tri par mesure de l'affaiblissement des  
connecteurs pour fibres optiques monomodales  
angulaires de type accordé**

**Fibre optic interconnecting devices  
and passive components –  
Basic test and measurement procedures –**

**Part 2-40:  
Tests – Screen testing of attenuation of single-  
mode tuned angled optical connectors**



Numéro de référence  
Reference number  
CEI/IEC 61300-2-40:2000

## Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

## Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

## Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- **«Site web» de la CEI\***
- **Catalogue des publications de la CEI**  
Publié annuellement et mis à jour régulièrement  
(Catalogue en ligne)\*
- **Bulletin de la CEI**  
Disponible à la fois au «site web» de la CEI\* et comme périodique imprimé

## Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

\* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

## Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

## Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

## Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site\***
- **Catalogue of IEC publications**  
Published yearly with regular updates  
(On-line catalogue)\*
- **IEC Bulletin**  
Available both at the IEC web site\* and as a printed periodical

## Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

\* See web site address on title page.

**NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD**

**CEI  
IEC**

**61300-2-40**

Première édition  
First edition  
2000-07

---

---

**Dispositifs d'interconnexion  
et composants passifs à fibres optiques –  
Méthodes fondamentales d'essais et de mesures –**

**Partie 2-40:  
Essais – Tri par mesure de l'affaiblissement des  
connecteurs pour fibres optiques monomodales  
angulaires de type accordé**

**Fibre optic interconnecting devices  
and passive components –  
Basic test and measurement procedures –**

**Part 2-40:  
Tests – Screen testing of attenuation of single-  
mode tuned angled optical connectors**

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland  
e-mail: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch) IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**H**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## SOMMAIRE

|                                                            | Pages |
|------------------------------------------------------------|-------|
| AVANT-PROPOS .....                                         | 4     |
| Articles                                                   |       |
| 1 Généralités .....                                        | 8     |
| 1.1 Domaine d'application et objet.....                    | 8     |
| 1.2 Description générale .....                             | 8     |
| 1.3 Références normatives .....                            | 8     |
| 1.4 Secteur d'ajustement.....                              | 8     |
| 2 Appareillage.....                                        | 12    |
| 2.1 Source optique (S) .....                               | 12    |
| 2.2 Elément d'excitation (E) .....                         | 12    |
| 2.3 Détecteur (D) .....                                    | 12    |
| 2.4 Liaisons temporaires (TJ).....                         | 12    |
| 2.5 Fiche de tri pour connecteur de type accordé (SP)..... | 12    |
| 2.6 Adaptateur de référence (RA).....                      | 12    |
| 3 Procédure .....                                          | 12    |
| 4 Détails à préciser .....                                 | 14    |

## CONTENTS

|                                                | Page |
|------------------------------------------------|------|
| FOREWORD .....                                 | 5    |
| Clause                                         |      |
| 1 General.....                                 | 9    |
| 1.1 Scope and object .....                     | 9    |
| 1.2 General description .....                  | 9    |
| 1.3 Normative references .....                 | 9    |
| 1.4 Adjusting sector .....                     | 9    |
| 2 Apparatus .....                              | 13   |
| 2.1 Optical source (S) .....                   | 13   |
| 2.2 Excitation unit (E).....                   | 13   |
| 2.3 Detector (D) .....                         | 13   |
| 2.4 Temporary joints (TJ) .....                | 13   |
| 2.5 Screen plug for tuned connector (SP) ..... | 13   |
| 2.6 Reference adaptor (RA) .....               | 13   |
| 3 Procedure .....                              | 13   |
| 4 Details to be specified .....                | 15   |

# COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

## DISPOSITIFS D'INTERCONNEXION ET COMPOSANTS PASSIFS À FIBRES OPTIQUES – MÉTHODES FONDAMENTALES D'ESSAIS ET DE MESURES –

### Partie 2-40: Essais – Tri par mesure de l'affaiblissement des connecteurs pour fibres optiques monomodales angulaires de type accordé

#### AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Électrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 61300-2-40 a été établie par le sous-comité 86B: Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques, du comité d'études 86 de la CEI: Fibres optiques.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

| FDIS          | Rapport de vote |
|---------------|-----------------|
| 86B/1325/FDIS | 86B/1373/RVD    |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

La CEI 61300 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesure*:

- Partie 1: Généralités et guide
- Partie 2: Essais
- Partie 3: Examens et mesures

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**FIBRE OPTIC INTERCONNECTING DEVICES  
AND PASSIVE COMPONENTS –  
BASIC TEST AND MEASUREMENT PROCEDURES –**

**Part 2-40: Tests – Screen testing of attenuation  
of single-mode tuned angled optical connectors**

## FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61300-2-40 has been prepared by subcommittee 86B: Fibre optic interconnecting devices and passive components, of IEC technical committee 86: Fibre optics.

The text of this standard is based on the following documents:

| FDIS          | Report on voting |
|---------------|------------------|
| 86B/1325/FDIS | 86B/1373/RVD     |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

IEC 61300 consists of the following parts, under the general title *Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures*:

- Part 1: General and guidance
- Part 2: Tests
- Part 3: Examinations and measurements

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2003.  
A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2003. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## DISPOSITIFS D'INTERCONNEXION ET COMPOSANTS PASSIFS À FIBRES OPTIQUES – MÉTHODES FONDAMENTALES D'ESSAIS ET DE MESURES –

### Partie 2-40: Essais – Tri par mesure de l'affaiblissement des connecteurs pour fibres optiques monomodales angulaires de type accordé

#### 1 Généralités

##### 1.1 Domaine d'application et objet

La présente partie de la CEI 61300 décrit l'essai destiné au tri des connecteurs pour fibres optiques monomodales de type accordé en fonction des erreurs d'accord. Il s'applique aux connecteurs pour fibres monomodales angulaires qui sont équipés d'un mécanisme d'accord. Ces essais assurent que les fiches qui passent l'essai avec succès ont des affaiblissements inférieurs à  $A_{\max}$  lorsqu'ils sont accouplés de manière aléatoire à d'autres connecteurs du même type.

##### 1.2 Description générale

L'affaiblissement est essentiellement causé par un défaut d'alignement latéral des cœurs des fibres concernées. Ce défaut d'alignement est lié aux décalages latéraux du centre du cœur de la fibre par rapport à l'axe de l'embout de chaque fiche de connecteur.

Pour accorder un connecteur, la fiche doit avoir un décalage latéral de cœur situé dans un secteur d'ajustement spécifié. La méthode d'essai de tri décrite dans la procédure ci-après permet d'identifier les fiches ayant les performances désirées.

##### 1.3 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui en est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 61300. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 61300 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 61300-3-4, *Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures – Partie 3-4: Examens et mesures – Affaiblissement*

##### 1.4 Secteur d'ajustement

Chaque connecteur basé sur une structure «fiche/adaptateur/fiche» définit un axe (Oy) autour duquel les deux fiches sont en position symétrique.

## **FIBRE OPTIC INTERCONNECTING DEVICES AND PASSIVE COMPONENTS – BASIC TEST AND MEASUREMENT PROCEDURES –**

### **Part 2-40: Tests – Screen testing of attenuation of single-mode tuned angled optical connectors**

#### **1 General**

##### **1.1 Scope and object**

This part of IEC 61300 describes the test for screening single-mode tuned connectors against tuning errors. It is applicable to single-mode angled connectors which are equipped with a tuning mechanism. The tests ensure that the plugs passing this test have attenuations lower than  $A_{\max}$  when they are randomly mated to other connectors of the same type.

##### **1.2 General description**

Attenuation is mainly caused by lateral misalignment of the respective fibre cores. The misalignment is related to the lateral offsets of the fibre core centre to the ferrule axis of each connector plug.

In order to tune a connector, the plug shall have a lateral fibre core offset located in a specified adjusting sector. The screen test method described in the subsequent procedure is able to identify plugs having the desired performance.

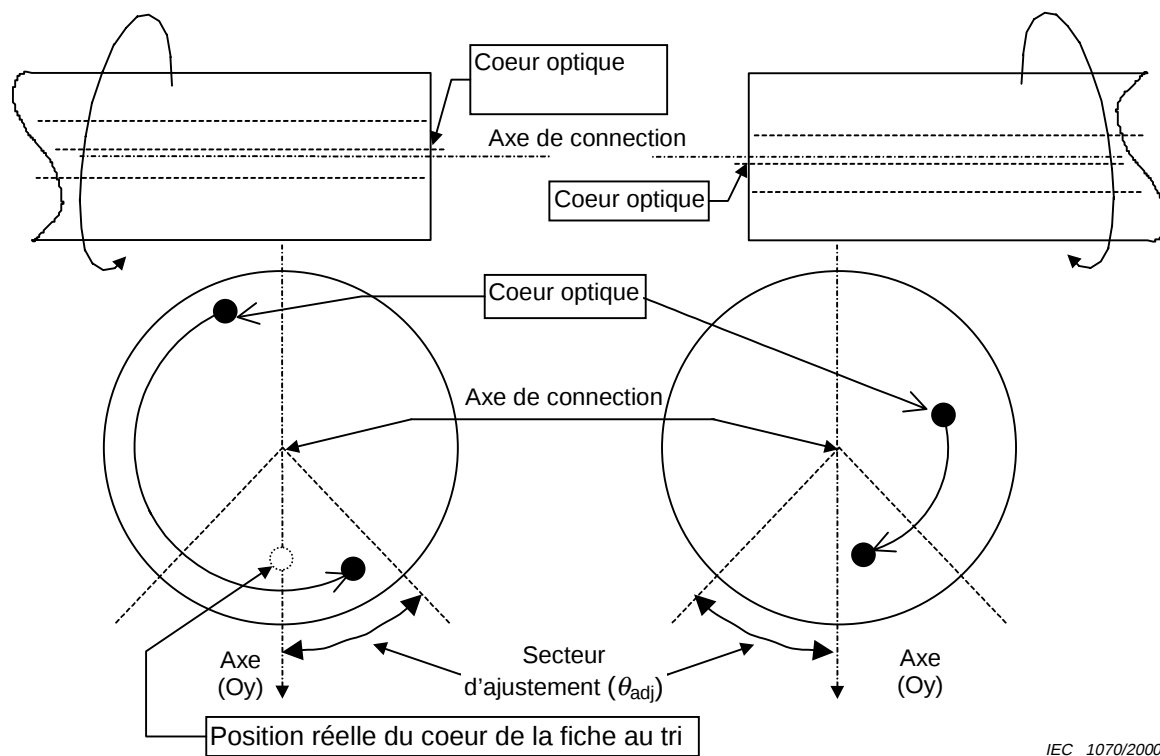
##### **1.3 Normative references**

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 61300. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of IEC 61300 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 61300-3-4, *Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 3-4: Examination and measurements – Attenuation*

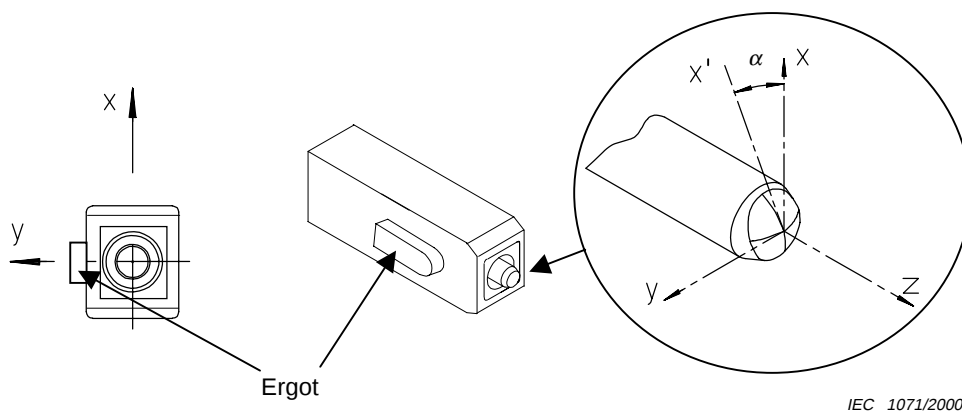
##### **1.4 Adjusting sector**

Each connector based on a "plug/adaptor/plug" structure defines an (Oy) axis around which the two plugs are in a symmetrical position.



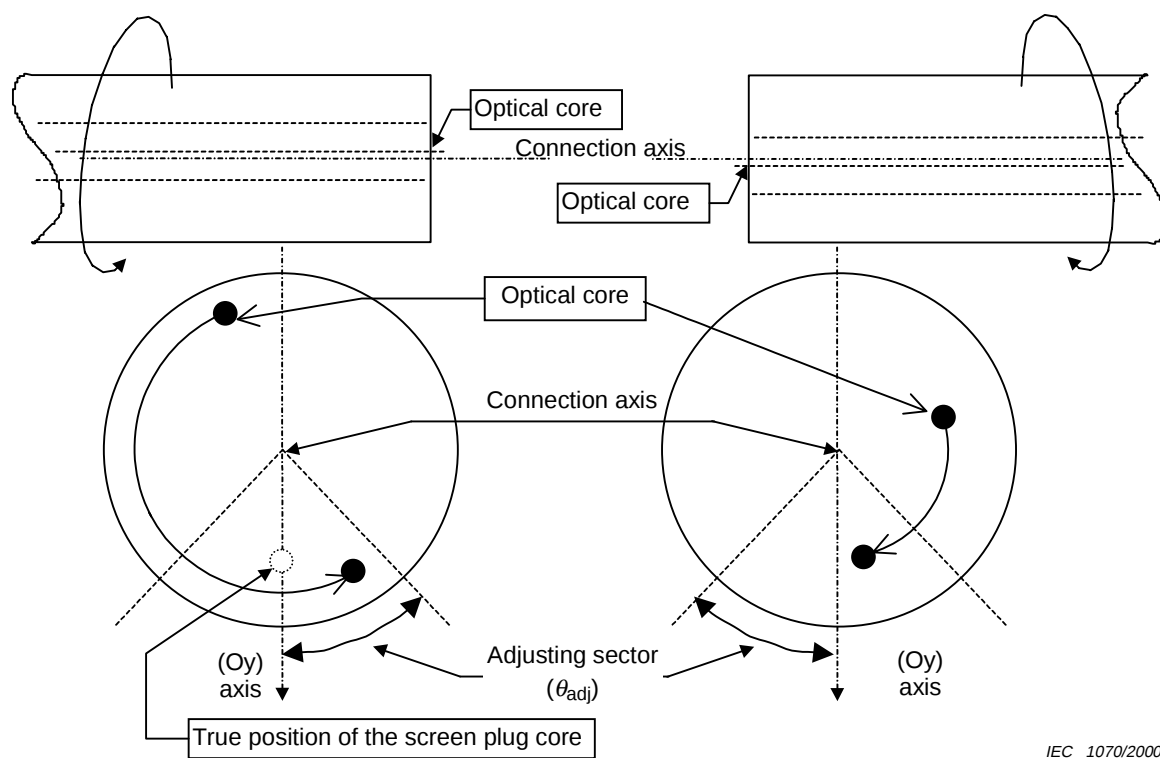
**Figure 1 – Secteur d'ajustement et position réelle de la fiche de référence**

Dans chaque connecteur angulaire, l'angle de polissage ( $\alpha$ ) est inclus dans le plan ( $xOz$ ). Le secteur d'ajustement se situe autour de cet axe ( $Oy$ ). Il n'existe que deux options possibles. Le secteur d'ajustement choisi doit être défini dans la spécification de connecteur applicable. L'orientation préférentielle du secteur d'ajustement doit être la direction de l'ergot de la fiche (voir figure 2).



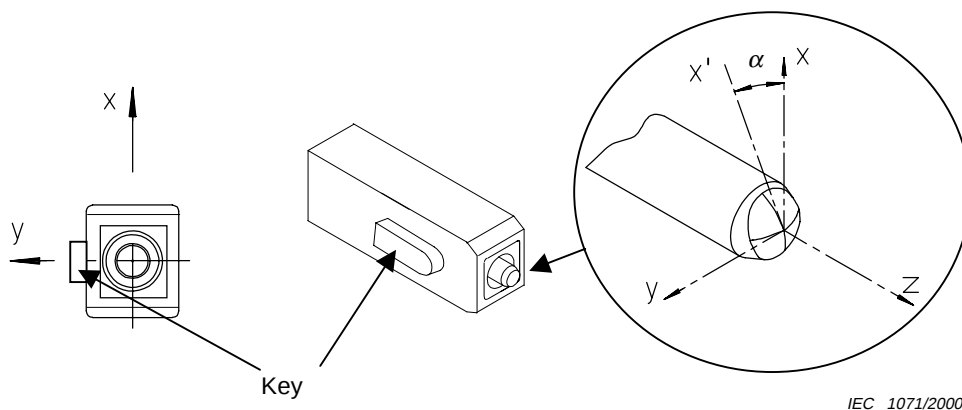
**Figure 2 – Orientation préférentielle du secteur d'ajustement pour certaines constructions – Exemple de schéma de connecteur angulaire**

La taille du secteur d'ajustement est  $\theta_{adj} = \pi/N_{adj}$ , où il est recommandé que  $N_{adj}$  (numéro d'ajustement) soit égal à 4 ou à 6.



**Figure 1 – Adjusting sector and reference plug true position**

In every angled connector, the polishing angle ( $\alpha$ ) is included in the plan ( $xOz$ ). The adjusting sector is around this ( $Oy$ ) axis. Only two options are possible. The selected adjusting sector shall be defined in the relevant connector specification. The preferred orientation of the adjustment sector shall be the direction of the plug key (see figure 2).



**Figure 2 – Preferred orientation of the adjustment sector for some constructions – Example of angled connector scheme**

The size of the adjusting sector is  $\theta_{adj} = \pi/N_{adj}$ , where  $N_{adj}$  (adjusting number) is recommended to be 4 or 6.

## 2 Appareillage

### 2.1 Source optique (S)

Sauf spécification contraire dans la procédure d'essai, la source recommandée est une diode laser.

### 2.2 Élément d'excitation (E)

Sauf spécification contraire dans la procédure d'essai, l'élément d'excitation n'est constitué que par une longueur de fibre monomodale supérieure à 2 m.

### 2.3 Détecteur (D)

Sauf spécification contraire dans la procédure d'essai, le détecteur recommandé est constitué par une zone sensible de grande taille.

### 2.4 Liaisons temporaires (TJ)

### 2.5 Fiche de tri pour connecteur de type accordé (SP)

Il s'agit d'une fiche polie angulaire qui a un décalage latéral du coeur de la fibre positionnée d'une manière excentrique à une position réelle théorique, avec une tolérance de positionnement par rapport à cette position réelle théorique. Cette fiche de référence doit être définie dans la spécification de connecteur applicable. La position réelle préférentielle est située à 0,75  $\mu\text{m}$  de l'axe de l'embout, dans la direction de l'axe d'ajustement. Le coeur de la fibre est à 0,3  $\mu\text{m}$  autour de cette position réelle (voir figure 1).

Il est recommandé qu'une fiche de tri soit utilisée avec le même type de fibre que la fiche à trier pour réduire la dispersion d'affaiblissement due à la différence de diamètre du champ de mode.

### 2.6 Adaptateur de référence (RA)

L'adaptateur de référence doit être défini dans la spécification particulière ou de produit du connecteur.

## 3 Procédure

Procédure de préconditionnement:

Les surfaces d'alignement et d'extrémité des embouts des fiches et des adaptateurs doivent être nettoyées avant les essais. Les conditions de propreté doivent être maintenues pendant l'essai.

Les méthodes de mesure de l'affaiblissement doivent être conformes à la CEI 61300-3-4, Méthode d'insertion B, et doivent être effectuées à température ambiante. Aucune procédure de reprise n'est exigée.

La limite d'affaiblissement  $A_{\text{ref}}$  pour trier les fiches soumises aux essais dépend de la construction du connecteur.

Mesurer l'affaiblissement  $A_0$  de la fiche soumise aux essais avec un adaptateur de référence (RA) et une fiche de tri (SP).  $A_0$  doit être inférieur à une valeur spécifique  $A_{\text{ref}}$ .

La relation entre l'affaiblissement maximal en accouplement aléatoire  $A_{\text{max}}$  qui est attendue pour les fiches triées et  $A_{\text{ref}}$  doit être définie dans la spécification particulière ou de produit du connecteur. Dans le cas contraire,  $A_{\text{ref}}$  doit être spécifiée dans la procédure d'essai.

## 2 Apparatus

### 2.1 Optical source (S)

Unless stated otherwise in the test procedure, the recommended source is a laser diode.

### 2.2 Excitation unit (E)

Unless stated otherwise in the test procedure, the excitation unit is only a single mode fibre length greater than 2 m.

### 2.3 Detector (D)

Unless stated otherwise in the test procedure, the recommended detector is a large sensitive area.

### 2.4 Temporary joints (TJ)

### 2.5 Screen plug for tuned connector (SP)

This is an angled polished plug which has a lateral offset of the fibre core eccentrically positioned at a theoretical true position, with a tolerance from this theoretical true position. This reference plug shall be defined in the relevant connector specification. The preferred true position is located at 0,75  $\mu\text{m}$  from the ferrule axis, in the direction of the adjusting axis. The fibre core is within 0,3  $\mu\text{m}$  around this true position (see figure 1).

In order to reduce dispersion in attenuation due to the mode field diameter difference the screen plug should use the same fibre type as the plug to be screened.

### 2.6 Reference adaptor (RA)

The reference adaptor shall be defined in the connector detail or product specification.

## 3 Procedure

Preconditioning procedure:

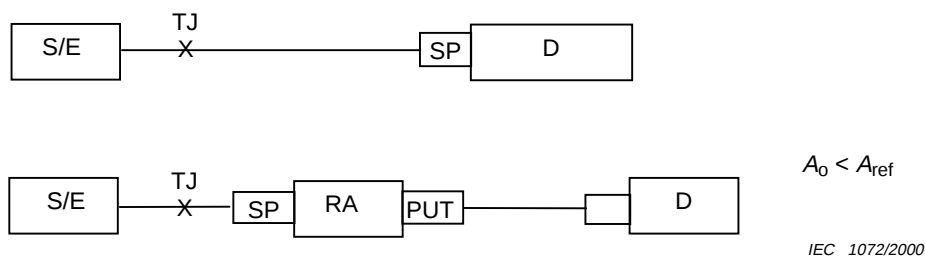
The alignment and end surfaces of the plug ferrules and the adaptors shall be cleaned before test. The clean conditions shall be maintained during the test.

The attenuation measurement methods shall comply with IEC 61300-3-4, Insertion method B, and shall be conducted at ambient temperature. No recovery procedures are required.

The attenuation limit  $A_{\text{ref}}$  for screening the plug under test depends on the connector construction.

Measure the attenuation  $A_0$  of the plug under test with a reference adaptor (RA) and a screen plug (SP).  $A_0$  has to be smaller than a specific value  $A_{\text{ref}}$ .

The relation between the maximum attenuation in random mating  $A_{\text{max}}$  that is expected for screened plugs and  $A_{\text{ref}}$  shall be defined in the connector detail or product specification. If not,  $A_{\text{ref}}$  has to be specified in the test procedure.

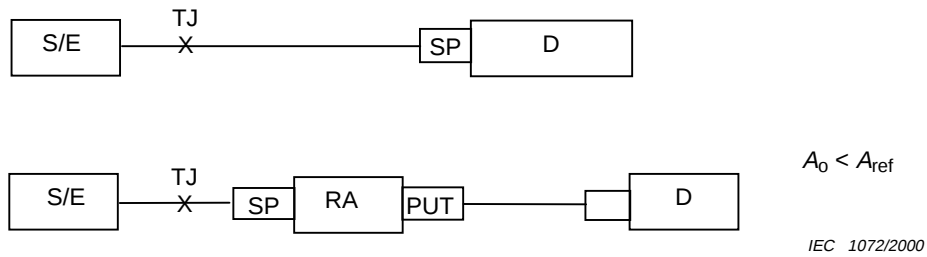


**Figure 3 – Méthode d'essai**

#### 4 Détails à préciser

La procédure de cet essai de tri doit spécifier les détails suivants:

- longueur d'onde de crête de la source optique;
- affaiblissement maximal  $A_{max}$  (dB);
- $A_{ref}$  (si cela n'est pas indiqué dans la spécification particulière ou de produit du connecteur);
- divergence par rapport à la procédure d'essai; si les valeurs préférentielles de la présente méthode d'essai ne sont pas utilisées, les informations suivantes doivent être données ou une référence doit être faite à une spécification donnant les informations suivantes:
  - la longueur d'onde de la source;
  - la définition de la fiche de tri;
  - l'adaptateur de référence;
  - la procédure de préconditionnement;
  - la procédure de reprise;
  - les critères complémentaires d'acceptation/de rejet.



**Figure 3 – Test method**

#### 4 Details to be specified

The procedure of this screen test shall specify the following details:

- peak wavelength of optical source;
- maximum attenuation  $A_{max}$  (dB);
- $A_{ref}$  (if not specified in the connector detail or product specification);
- deviation from test procedure; unless the preferred values given in this test method are used, the following information shall be given or a reference shall be made to a specification providing the following information:
  - source wavelength;
  - screen plug definition;
  - reference adaptor;
  - pre-conditioning procedure;
  - recovery procedure;
  - additional pass/fail criteria.





## Standards Survey

The IEC would like to offer you the best quality standards possible. To make sure that we continue to meet your needs, your feedback is essential. Would you please take a minute to answer the questions overleaf and fax them to us at +41 22 919 03 00 or mail them to the address below. Thank you!

Customer Service Centre (CSC)

**International Electrotechnical Commission**

3, rue de Varembe

1211 Genève 20

Switzerland

or

Fax to: **IEC/CSC** at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards-making process.

**A Prioritaire**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir



Non affrancare  
No stamp required

**RÉPONSE PAYÉE**

**SUISSE**

Customer Service Centre (CSC)

**International Electrotechnical Commission**

3, rue de Varembe

1211 GENEVA 20

Switzerland



**Q1** Please report on **ONE STANDARD** and **ONE STANDARD ONLY**. Enter the exact number of the standard: (e.g. 60601-1-1)

.....

**Q2** Please tell us in what capacity(ies) you bought the standard (tick all that apply). I am the/a:

- purchasing agent ☐  
 librarian ☐  
 researcher ☐  
 design engineer ☐  
 safety engineer ☐  
 testing engineer ☐  
 marketing specialist ☐  
 other.....

**Q3** I work for/in/as a:  
(tick all that apply)

- manufacturing ☐  
 consultant ☐  
 government ☐  
 test/certification facility ☐  
 public utility ☐  
 education ☐  
 military ☐  
 other.....

**Q4** This standard will be used for:  
(tick all that apply)

- general reference ☐  
 product research ☐  
 product design/development ☐  
 specifications ☐  
 tenders ☐  
 quality assessment ☐  
 certification ☐  
 technical documentation ☐  
 thesis ☐  
 manufacturing ☐  
 other.....

**Q5** This standard meets my needs:  
(tick one)

- not at all ☐  
 nearly ☐  
 fairly well ☐  
 exactly ☐

**Q6** If you ticked NOT AT ALL in Question 5 the reason is: (tick all that apply)

- standard is out of date ☐  
 standard is incomplete ☐  
 standard is too academic ☐  
 standard is too superficial ☐  
 title is misleading ☐  
 I made the wrong choice ☐  
 other .....

**Q7** Please assess the standard in the following categories, using the numbers:

- (1) unacceptable,  
 (2) below average,  
 (3) average,  
 (4) above average,  
 (5) exceptional,  
 (6) not applicable

- timeliness.....  
 quality of writing.....  
 technical contents.....  
 logic of arrangement of contents .....  
 tables, charts, graphs, figures.....  
 other .....

**Q8** I read/use the: (tick one)

- French text only ☐  
 English text only ☐  
 both English and French texts ☐

**Q9** Please share any comment on any aspect of the IEC that you would like us to know:

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....





Enquête sur les normes

La CEI ambitionne de vous offrir les meilleures normes possibles. Pour nous assurer que nous continuons à répondre à votre attente, nous avons besoin de quelques renseignements de votre part. Nous vous demandons simplement de consacrer un instant pour répondre au questionnaire ci-après et de nous le retourner par fax au +41 22 919 03 00 ou par courrier à l'adresse ci-dessous. Merci !

Centre du Service Clientèle (CSC)

**Commission Electrotechnique Internationale**

3, rue de Varembé

1211 Genève 20

Suisse

ou

Télécopie: **CEI/CSC** +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale.

**A Prioritaire**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir



Non affrancare  
No stamp required

**RÉPONSE PAYÉE**

**SUISSE**

Centre du Service Clientèle (CSC)

**Commission Electrotechnique Internationale**

3, rue de Varembé

1211 GENÈVE 20

Suisse

**Q1** Veuillez ne mentionner qu'**UNE SEULE NORME** et indiquer son numéro exact:  
(ex. 60601-1-1)  
.....

**Q2** En tant qu'acheteur de cette norme, quelle est votre fonction?  
(cochez tout ce qui convient)  
Je suis le/un:

- agent d'un service d'achat ☐  
bibliothécaire ☐  
chercheur ☐  
ingénieur concepteur ☐  
ingénieur sécurité ☐  
ingénieur d'essais ☐  
spécialiste en marketing ☐  
autre(s).....

**Q3** Je travaille:  
(cochez tout ce qui convient)

- dans l'industrie ☐  
comme consultant ☐  
pour un gouvernement ☐  
pour un organisme d'essais/  
certification ☐  
dans un service public ☐  
dans l'enseignement ☐  
comme militaire ☐  
autre(s).....

**Q4** Cette norme sera utilisée pour/comme  
(cochez tout ce qui convient)

- ouvrage de référence ☐  
une recherche de produit ☐  
une étude/développement de produit ☐  
des spécifications ☐  
des soumissions ☐  
une évaluation de la qualité ☐  
une certification ☐  
une documentation technique ☐  
une thèse ☐  
la fabrication ☐  
autre(s).....

**Q5** Cette norme répond-elle à vos besoins:  
(une seule réponse)

- pas du tout ☐  
à peu près ☐  
assez bien ☐  
parfaitement ☐

**Q6** Si vous avez répondu PAS DU TOUT à Q5, c'est pour la/les raison(s) suivantes:  
(cochez tout ce qui convient)

- la norme a besoin d'être révisée ☐  
la norme est incomplète ☐  
la norme est trop théorique ☐  
la norme est trop superficielle ☐  
le titre est équivoque ☐  
je n'ai pas fait le bon choix ☐  
autre(s) .....

**Q7** Veuillez évaluer chacun des critères ci-dessous en utilisant les chiffres

- (1) inacceptable,  
(2) au-dessous de la moyenne,  
(3) moyen,  
(4) au-dessus de la moyenne,  
(5) exceptionnel,  
(6) sans objet
- publication en temps opportun .....  
qualité de la rédaction.....  
contenu technique .....  
disposition logique du contenu .....  
tableaux, diagrammes, graphiques,  
figures .....  
autre(s) .....

**Q8** Je lis/utilise: (une seule réponse)

- uniquement le texte français ☐  
uniquement le texte anglais ☐  
les textes anglais et français ☐

**Q9** Veuillez nous faire part de vos observations éventuelles sur la CEI:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....





ISBN 2-8318-5332-X



---

ICS 33.180.20

---